

民族傳統與蘇維埃愛國主義教育

蘇聯教育叢書

第九種



莫洛佐夫著 晦聞譯

作家書局

蘇聯教育叢書

馬·恩·列·斯論學校與教育 四二〇〇

伊·加·林著 柏嘉譯
雅·哥·蘭塔

蘇聯成年教育與掃除文盲
運動

六五〇〇

A·M·伊凡諾娃著 宗華譯

論兒童新教育(上冊)

五五〇〇

列寧夫人著 宗華譯
N·K·克魯帕斯卡耶

蘇聯學生的愛國主義教育

三二〇〇

恩·依·波爾甸廖夫著 吳虹譯

三十蘇聯國民教育及其制度 一〇〇〇〇

E·H·麥登斯基著 柏嘉譯

論兒童新教育(下冊)

七〇〇〇

列寧夫人著 宗華譯
N·K·克魯帕斯卡耶

論兒童智慧的發展

三二〇〇

納·列昂節也夫教授著 柏嘉譯

列寧夫人一生及其教育事業 五〇〇〇

康司坦丁諾夫著 宗華譯

民族傳統與蘇維埃愛國主義的教育

三六〇〇

M·莫洛佐夫著 晦聞譯

兒童的實例教育

三六〇〇

恩·依·波爾甸廖夫著 周黎揚譯

意志與個性的培養

即出

K·H·柯爾尼洛夫著 韓城譯

上海作次書屋刊行

蘇聯教育叢書第九種

民族傳統與蘇維埃愛國主義的教育

M·莫洛佐夫著
晦聞譯

563.02
1662/1

民族傳統與蘇維埃愛國主義的教育

一九五一年四月出版

著者	譯者	發行人	發行所	經售處	印刷者	定價
M·莫洛佐夫	晦	姚蓬子	作 紋書屋	聯營書店	天星久記印刷公司	三千六百元
			上海延安中路六一〇號	上海·北京·漢口·廣州	上海泰興路四一六號	

版權所有 · 不准翻印

偉大十月社會主義革命將我國（指蘇聯而言，下倣此——譯者）勞動人民從地主和資本家的束縛下解放出來，并一舉而結束了帝俄剝削者階級對各民族所實施的民族壓迫。蘇聯勞動人民在消滅了階級的和民族的壓迫以後，轉而致力於社會主義經濟和文化的發展，并不倦地鞏固着斯大林式的民族友誼。社會主義制度既在我國建成，這便有可能根據着各民族的一切優秀民族傳統，同時也根據着蘇聯各民族一致的共產主義建設者的切身利益，來發展着、培養着蘇維埃人民的愛國主義。

斯大林同志說道：『在蘇維埃愛國主義中，各民族的民族傳統和蘇維埃全勞動人民共同的切身利益，是和諧地結合在一起的。蘇維埃愛國主義并不是離析着，反之，而是溶合着我國一切民族和民族性，使成爲一個統一而友愛的家庭。從這上面

應該看得出蘇聯各民族友誼的那種不可搖撼的、日益強固的基礎。同時蘇聯各民族也尊重着鄰國的權利和獨立，且幾時都表示着有與鄰邦和睦相處的準備。從這上面應該看得出我國有與愛好和平各國締成生長性的堅固邦交的基礎。」

體現於蘇維埃愛國主義之中的各民族之民族傳統及蘇聯勞動人民之共同切身利益的和諧一致，是以蘇維埃的社會國家制度及布爾什維克黨的賢明民族政策爲基礎而實現出來的。倘若在資本主義制度之下，多民族國家之形成，通常係出之以較強大民族對較小民族實行掠奪及暴力吞併的方式，係出之以資本主義強盜對弱小民族實行奴役及剝削的方式，在社會主義制度之下則截然相反，民族的聯合係出之自願的方式，且根據着民族平權的原則，走向各民族一體繁榮的道路上去。

斯大林同志曾寫道：「倘若私有財產和資本必不可免的會使人們分離，會煽起民族的歧視及加強民族的壓迫，則集體的財產和勞動勢必使人們相親近，勢必會消

混民族的歧視并消滅民族的壓迫。資本主義存在而沒有民族的壓迫，也正像社會主義存在而沒有被壓迫民族的解放與民族的自由一樣，是同樣令人不能思議的。」^②

蘇維埃多民族國家的歷史，完全證實了斯大林同志所作的這一結論。剝削者階級的消滅和全部國民經濟中公有財產權的勝利，終於在爭取共產主義之共同利益的基礎上，將我國全體勞動人民和所有的民族都聯合了起來。社會主義國家全體勞動人民的共同切身利益，同時也便成為蘇聯每一民族的根本利益，也便構成了蘇維埃各民族彼此合作彼此互助的基礎。

蘇聯各民族在兄弟般的合作中建設了社會主義，擊潰了希特勒的德國和帝國主義的日本，并在我國勝利地建設着共產主義的社會。

由於在我國成立了蘇維埃制度并建設了社會主義的結果，蘇聯各族的民族生活乃發生了根本的變化。布爾什維克黨在列寧和斯大林的指導之下，以經濟上、政治

上及軍事上的互助爲基礎，在蘇維埃聯邦國家的體系中所組成的我國各民族兄弟般的合作，根本上改變了蘇聯各民族的面貌。

偉大十月社會主義革命以前存在於俄羅斯的資產階級國家是已經不存在了。在舊的資產階級國家的廢墟上湧現出、發展出一種新的蘇維埃社會主義的國家。

斯大林同志天才地在理論上豐富了資本主義下及社會主義下民族發展的經驗，並提出了一個國家的社會政治面貌及精神面貌，全視社會政治制度的性質而定的結論。是以斯大林同志指明，資本主義制度正和資產階級國家相適合。

斯大林同志寫道：『資產階級及其國家主義的政黨，過去曾是——這時期仍舊是這些國家的基本指導力量。以「舉國一致」的名義來要求着國內的階級和平；以侵佔他國領土的方式來擴張着本國的領土；不信任他國并仇視他國；對少數民族橫施高壓；和帝國主義結成統一戰線——這一切，便是這些國家觀念上及社會政治上的法寶。』●

斯大林同志接着說到，新的蘇維埃制度的成功，會走向由資產階級國家到社會主義國家的根本改造。

『工人階級及其國際主義的政黨，乃是鞏固這些新國家并予以指導的力量。國內工人階級和勞動農民的聯盟，以社會主義勝利建設的名義，來消滅資本主義的殘餘；以奠定民族間友誼及確認國際主義的名義，來消滅民族主義的殘；與一切被壓迫的不平等的國家結成統一戰線，來反對侵略者和侵略戰爭，來反對帝國主義——這一切，便是這些國家的精神面貌和社會政治的面貌。』^②

這便是歷史上所存在而為斯大林同志所研究的兩種國家的型式。因此，社會主義的時代，乃是遠較任何資產階級國家更帶全民性的且更為團結的社會主義國家發

②斯大林全集，第一一卷，第三三八頁。按「法實」一詞，原文係「隨身行李」之意，以無適當之字眼，故借用之——譯者。

③同上，第三三九頁。

展、繁榮的時代，因為這些國家，已從那腐蝕着資產階級國家的不可調和的階級矛盾下解脫出來。社會主義國家係以互相扶助爲其特徵，他們是在無產階級國際主義的革命旗幟下，彼此密切合作而向前邁進的。

資產階級國家，在現代條件下，却爲深刻的、日益尖銳化的內在階級矛盾所困擾。這些國家的統治力量——資產階級及其反動的民族主義的政黨，背叛着民族的利益，出賣着本國人民作爲美帝的奴僕，煽動着民族間的歧視，特別是煽動着對蘇聯人民及人民民主國家人民的仇視。

同時資本主義國家的勞動羣衆，在共產黨的領導之下，更加團結的掀起了保衛本國自由和獨立及反對將民族國家變爲美帝半殖民地或殖民地的鬥爭。在這一鬥爭中，資本主義世界各國的勞動人民都更加密切的環聚在蘇聯週圍，組成了和平、民主的統一陣營，組成了反對英、美侵略者及新戰爭挑撥者的戰士的陣營。

蘇聯——社會主義國家的祖國——已成爲一切被壓迫者和被剝削者指路的燈

塔，已成爲體現着民族平權及密切合作原則的國際主義的鮮明榜樣，已成爲社會在道德上、政治上團結一致的模楷。民族間的友誼，蘇維埃社會道德上、政治上的一致以及蘇維埃愛國主義，乃是蘇維埃國家力量及其不可戰勝性的根源，也是我們祖國沿着共產主義道路向前進展的莫大動力。

社會主義諸國的繁盛，以及各共和國在多民族的蘇維埃國家範圍內以建設共產主義爲目標的友誼合作，決定着蘇維埃愛國主義的特徵，這種特徵，便是將蘇聯各族的民族傳統和蘇聯全體勞動人民的共同切身利益結合起來。而這種結合，只有在蘇維埃制度的條件下，方纔有此可能的。

蘇維埃愛國主義，乃是一種新的更高型的愛國主義，本質上和革和前的愛國主義大不相同。蘇維埃愛國主義，是在蘇維埃的社會、國家制度基礎上生長起來的。偉大十月社會主義革命勝利的結果所創造出來的社會主義祖國，對這祖國的愛情，灌溉着蘇聯各族全體勞動人民最高尚最尊貴的愛國情感。

工人、農民、蘇維埃智識份子，在共產黨領導之下所從事的消滅剝削階級並在

我國建設社會主義的鬥爭，空前提高了全體勞動人民的政治覺悟。勞動人民高度的政治覺悟，遂賦予蘇維埃愛國主義以絕大的創造力。

蘇維埃愛國主義表現在我國勞動人民所完成的創造性的勞動上和英勇的業績上，這些勞動人民熱愛着自己社會主義的祖國，不倦地關切着她的繁榮和她的實力的鞏固。『後方勞動人民的自我犧牲精神和前線我國軍隊的英勇，在世界史上尚屬史無前例，這乃是崇高的蘇維埃愛國主義的表現——而這也保證了我們對敵人的勝利。在目前蘇維埃愛國主義的高漲中，可以看得出蘇維埃人現代思想水準及精神生活發展的明顯表現。』

蘇維埃人對社會主義祖國的愛，是和廣大人民對共產主義建設的自覺參加，有其不可分的連繫的。蘇維埃愛國主義，乃是我們蘇維埃社會發展的偉大動力之一。

在我國建造社會主義及建設共產主義的任務，是由蘇聯各民族的密切合作，來

予以實現和實施的。我們祖國的各民族，在社會主義建設的進程中，係受着蘇維埃愛國主義精神的教育。蘇聯各族的人民，都熱愛着自己多民族的祖國。在蘇維埃社會中，愛國主義是建基於我國各民族友誼合作之上的。蘇聯各民族愛國旨趣的一致，賦予蘇維埃愛國主義以國際性，而這一層，是革命前的愛國主義所不能辦到的。蘇維埃愛國主義，就其本質言之，是不知道民族的狹隘性和沙文主義（按即資產階級的狹隘性愛國主義——譯者）爲何物的。

蘇維埃愛國主義在蘇聯各民族中的發展，由於蘇聯勞動人民的根本切身利益的一致性而成爲可能。散處我們祖國的各族勞動人民，乃是本國的全權主人，他們由於對統一的社會主義祖國的共通關切而聯合起來。剝削者階級及剝削制度的剷除，乃至蘇維埃社會所養成的道德上、政治上的一致，使蘇聯各民族的合作更趨鞏固。在其產主義建設進程中更進一步團聚着各族人民的共同切身利益，乃是作爲新型愛國主義的蘇維埃愛國主義的基礎。

同時，利用我國各民族一切進步性的民族傳統，這在蘇維埃愛國主義的教育上有其絕大的重要性。因此，蘇維埃人對於民族傳統及其在蘇維埃愛國主義教育中的作用問題，感到莫大的興趣。

大家都知道，各民族的存在以及他們在歷史所形成的民族單位的形式中取得發展，遂不斷產生出無數的民族傳統。如所週知，所謂民族傳統，殆指某一民族好多世代以還所積累下來的知識、觀念、見解、習慣、秩序和行為規則而言。在階級社會中，就民族傳統的本身內容來說，它是具有階級性的。歷史告訴我們，這類傳統的形成，它們的性質，它們的社會作用，是直接受到社會、政治制度的決定，受到該民族所藉以發展的歷史條件的決定的。社會、政治制度及人民生活的歷史條件倘發生變化，則人民的民族面貌及國家面貌亦隨之改變，至各種民族傳統以及這類傳統的發展條件，也都要發生變化。

例如，在剝削者的、資產階級的制度下，存在着有爭取自由和獨立的革命鬥爭

的優秀的人民傳統，存在着有文化方面進步民主的傳統。同時剝削者階級及其民族主義的政黨，則企圖培植着反動的、沙文主義的、反人民的「傳統」。

至就革命前的、過去的民族傳統而言，我們須從列寧的指示出發，即：在剝削者階級統治的條件下，「每一個現代國家下都包含有兩個國家……每一種民族文化中都包含有兩種民族文化。」●

在社會主義革命未成功之前，勞動階級由於其生活的本身條件，係代表着剝削者制度下被壓迫的民族多數派，在他們當中乃滋生着傾向於自由和獨立，傾向於擺脫一切束縛——階級的和民族的束縛的意圖。這意圖，乃成爲在人民大眾中發展革命性愛國傳統——反對剝削者的革命鬥爭的傳統，愛祖國、愛本國人民、爭取祖國獨立的傳統，以及在文化方面進步性的民主傳統之張本。

故一國人民在反對「祖國的」剝削者的階級壓迫及反對國外侵略者和奴役者的

解放鬥爭中，愈有長期豐富的歷史，則愈能養成愛好自由的精神，也使他們那種革命的愛國傳統愈爲有力而深厚，這是很顯然的。

列寧曾經指出，愛國主義乃是『被孤立的祖國好多世紀好多年代以來所養成的最深厚情感之一。』●這一層可以從偉大俄羅斯人民的英勇歷史上得到明證，這民族便是從反對國內壓迫者和國外敵人的長期頑強鬥爭中長成起來、鍛鍊出來的。

俄羅斯人民愛自己祖國的傳統，是在反對日爾曼「狩獵騎士」的鬥爭中，是在反對韃靼蒙古人的壓迫和十七世紀所開始的波蘭瑞典干涉的鬥爭中，以及一八一二年的衛國戰爭中……形成起來，鞏固起來的。這些愛國傳統，可以從俄羅斯的國民藝術中以及前進的俄羅斯文學中，找到深刻明顯的反映。早期俄羅斯文學的偉大紀念碑——「伊戈列夫公出征譚」和「雜董施赤那」(ЗАДОНЩИНА)——即係以熱烈號召俄羅斯人團結禦侮爲其內容。在其進一步發展進程中所創造出來的一切